

L E C C I Ó N

# 34

## ÉXITO



### OBJETIVOS

The materials in **Lección 34** of the Textbook and the Workbook will help you better understand the video episode and take you beyond it, giving you additional information about places and characters in the series. The Textbook will also help you to develop skill in using the Spanish language. In this lesson, you will learn

- vocabulary for talking about interpersonal relationships of many kinds
- ways to talk about what has happened.

You will also learn about the social life typical of Hispanic young people.

Be sure to work through all parts of the lesson. When you see a cassette symbol in the margin, listen to the tape for **Lección 34**. Answers or hints for many activities are given in Appendix 1. Be sure to check your answers for each activity before going on to the next one.

\*Success



## BEFORE VIEWING ...

## PREPARACIÓN

**Actividad A.**

Completa las siguientes oraciones con las frases apropiadas.

1. Después de mucho trabajo en el sitio de la excavación,
  - a. \_\_\_\_ no pudieron rescatar a Roberto
  - b. \_\_\_\_ finalmente rescataron a Roberto
2. En casa de Pedro, Juan y Pati
  - a. \_\_\_\_ seguían discutiendo
  - b. \_\_\_\_ se reconciliaron
3. Juan quiere que Pati
  - a. \_\_\_\_ regrese a Nueva York
  - b. \_\_\_\_ se quede en México con él
4. Pedro y Arturo decidieron tratar de averiguar (*find out*)
  - a. \_\_\_\_ lo que pasó en el sitio de la excavación
  - b. \_\_\_\_ dónde estaban Raquel y Ángela



Ahora escucha la cinta para verificar tus respuestas.

**Actividad B.****Paso 1**

Escucha parte de una conversación entre Juan y Ramón. Despues de escuchar, contesta la pregunta.

¿Cuál es el tema principal de la conversación entre Juan y Ramón?

- a. \_\_\_\_ las relaciones que existen entre los hermanos Juan y Ramón, hijos de don Fernando
- b. \_\_\_\_ las relaciones que hay entre Juan y Pati
- c. \_\_\_\_ los problemas que tiene Pati en el teatro

Si indicaste la letra *b*, tuviste razón.

**Paso 2**

Ahora escucha la conversación de nuevo. Puedes leer las últimas líneas al mismo tiempo, si quieres. Recuerda el significado de la palabra **éxito**, el título de este episodio, y ten en cuenta (*keep in mind*) que **celoso** significa *jealous*. Luego contesta las preguntas.

RAMÓN: Bueno, yo en tu lugar me sentiría celoso.

JUAN: ¿Celoso? ¿De quién?

RAMÓN: No es de quién... sino de qué. Mejor debo decir tendría envidia.

JUAN: Yo sé que Pati es muy inteligente... que tiene mucho talento. Es escritora, productora y directora y también profesora de teatro. Ramón, ¿crees que tengo envidia del éxito de mi esposa?

Ahora indica si las siguientes oraciones son ciertas (C) o falsas (F), según la conversación.

- C F 1. Ramón está de acuerdo con Juan.
- C F 2. Ramón insinúa que Juan tiene envidia del éxito de Pati.
- C F 3. Juan no lo quiere escuchar. Se niega a (*He refuses to*) pensar en lo que le dice Ramón.
- C F 4. Juan se pone a pensar en lo que insinúa Ramón.
- C F 5. Juan dice que su matrimonio es «un fracaso». ¿Qué significa «fracaso»?
  - a. fricasse
  - b. fragile
  - c. failure

#### Para pensar...

Como sabes, la palabra **envidia** quiere decir *envy*. ¿Crees tú que Juan le tiene envidia a Pati? ¿Es egocéntrico Juan? ¿O es Pati la egocéntrica? ¿Son las relaciones entre Juan y Pati similares a las de alguna pareja que tú conoces?

#### AFTER VIEWING ...



#### Actividad A. En la capital

Indica si los siguientes incidentes ocurrieron (Sí) o no (No) en el Episodio 34.

- |    |    |   |
|----|----|---|
| Sí | No | 1. Despues de su pelea con Juan, Pati salió corriendo al jardín.                          |
| Sí | No | 2. El consejo de Mercedes es que Pati deba quedarse en México con Juan.                   |
| Sí | No | 3. Mercedes recordó con afecto el día de la boda ( <i>wedding</i> ) de Pati y Juan.       |
| Sí | No | 4. Ramón le habló a Juan de una forma brutal sobre los problemas de su matrimonio.        |
| Sí | No | 5. Ramón le dice a Juan que es posible que él, Juan, tenga envidia de Pati.               |
| Sí | No | 6. Juan también le habló a Pedro, su tío, sobre los problemas que tiene en su matrimonio. |

**Actividad B. Camino al Distrito Federal****Paso 1**

Otra vez Raquel y Ángela se encontraron viajando juntas en un carro. Como ocurrió antes, pasaron el tiempo hablando de sus relaciones con varias personas. Indica todas las relaciones que mencionaron.

Las relaciones entre...

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. _____ Raquel y sus padres                 | 5. _____ Ángela y Roberto  |
| 2. _____ Raquel y su antiguo novio           | 6. _____ Ángela y Jorge    |
| 3. _____ Raquel y Arturo                     | 7. _____ Ángela y sus tíos |
| 4. _____ Raquel y Jorge (el novio de Ángela) |                            |

**Paso 2**

Escucha el repaso de este episodio en la cinta para verificar tus respuestas.

**Paso 3**

Ahora describe lo que recuerdas de estas relaciones, haciendo oraciones con una palabra o frase de cada columna. Añade todos los detalles que puedas.

Ángela	admira a	Arturo
Raquel	es amigo/a de	Roberto
Jorge	(no) es novio/a de	Jorge
Arturo	era novio/a de	Raquel
	quiere a	Ángela
	quiere casarse con	Luis
	rccuerda a _____ con cariño	
	se separó de	
	trató de ligar con ( <i>pick up</i> )	

**Para pensar...**

Al final del episodio, un camión se acercaba rápidamente al coche que manejaba Raquel. ¿Qué crees que va a pasar? ¿Va a haber (*Is there going to be*) otro accidente, un choque?

**Nota cultural: Notas de interés lingüístico**

Here are some notes of interest about some of the usages you have heard in this video episode.

- Did you notice the momentary difficulty that Arturo had in getting the desk clerk to pass him the newspaper? Arturo used the word **diario**,

commonly used in Argentina to mean *newspaper*; the word **periódico** is more frequently used in other parts of the Spanish-speaking world. The two men do not focus at all on the brief misunderstanding; it is a normal incident in communication between speakers of a language that is used around the world.

- At the end of the flashback to Juan and Pati's wedding ceremony, the priest told the congregation: **Idos en paz.** (*Go in peace.*) The specific verb form used is a **vosotros** command (**ir — id; irse — idos**). As you know, **vosotros** forms are not generally used in Mexico. However, they survive in inscriptions on buildings, in documents that date back to the colonial era, and in religious services—like the wedding service—initiated in Mexico by the Spaniards. Even though the **vosotros** forms are not generally used in Mexico, their use in these situations does not cause any confusion.

## VOCABULARIO DEL TEMA

### Relaciones sociales

<b>la amistad</b>	friendship
<b>el cariño,</b> <b>el afecto</b>	affection
<b>el amor (a primera vista)</b>	love (at first sight)
<b>la (primera) cita</b>	(first) date
<b>el noviazgo</b>	engagement
<b>la boda</b>	wedding
<b>el matrimonio</b>	marriage
<b>la luna de miel</b>	honeymoon
<b>el odio</b>	hatred
<b>el divorcio</b>	divorce
<b>el amigo/la amiga</b>	friend
<b>el compañero/ la compañera</b>	companion; "significant other"



<b>el novio/la novia</b>	boyfriend, girlfriend; fiancé(e); groom, bride
<b>la pareja</b>	couple
<b>el esposo/la esposa</b>	husband, wife; spouse
<b>el marido/la mujer</b>	husband, wife
<b>el matrimonio</b>	married couple

<b>lleverse bien/mal con</b>	to get along well/badly with
<b>tener envidia/celos (de)</b>	to be envious/jealous (of)
<b>tomarle cariño a alguien</b>	to start to have affection for someone
<b>enamorarse (de)</b>	to fall in love (with)
<b>estar enamorado/a (de)</b>	to be in love (with)
<b>casarse (con)</b>	to get married (to)
<b>odiar</b>	to hate
<b>divorciarse (de)</b>	to divorce

Note the following about vocabulary used to describe marital relationships.

- Whereas the words **mujer** and **señora** can be used to mean *wife*, the words **hombre** and **señor** are never used to mean *husband*.
- The term **esposos** (in addition to meaning *husbands* or *husbands and wives*) can also mean *married couple*. **Maridos**, however, expresses only *husbands*.

### Actividad A. Las relaciones: ¿Cómo se desarrollan?



Escucha mientras el narrador define por medio de una serie de características las siguientes relaciones. Indica en la siguiente tabla la característica o características mencionadas que definen cada relación.

el cariño  
el amor

un periodo de tiempo  
una ceremonia

1. la amistad	4. el noviazgo
2. la familia	5. la boda
3. los novios	6. la luna de miel

### Actividad B. Juan y Pati

Pon en orden cronológico (del 1 a 10) los siguientes incidentes y acontecimientos tal como probablemente ocurrieron en las relaciones entre Juan y Pati.

- Los dos consiguieron puestos académicos al mismo tiempo, poco después de casarse.
- Tuvieron su primera cita al día siguiente.
- Se hicieron buenos amigos en seguida.
- Se casaron en La Gavia.
- Se conocieron en un teatro de Nueva York.
- Pasaron la luna de miel en Cancún.
- Pati empezó a tener mucho éxito en su carrera.
- Poco a poco Juan empezó a tenerle envidia a Pati.

- i. \_\_\_\_\_ No se enamoraron hasta mucho más tarde.
- j. \_\_\_\_\_ Empezaron a pelear por pequeñas cosas.

### Actividad C.

#### Paso 1



¿Qué opinas de las relaciones entre Raquel y Arturo? Vas a escuchar las siguientes oraciones. Indica las oraciones que crees que mejor describen sus relaciones.

1. \_\_\_\_\_ Se han tomado mucho cariño.
2. \_\_\_\_\_ Ya son novios.
3. \_\_\_\_\_ Se enamoraron a primera vista.
4. \_\_\_\_\_ Realmente no han tenido (*they haven't had*) una «primera cita» todavía.
5. \_\_\_\_\_ Se van a casar algún día.
6. \_\_\_\_\_ Les gusta estar juntos.
7. \_\_\_\_\_ Se llevan muy, muy bien.
8. \_\_\_\_\_ Raquel tiene celos de la ex esposa de Arturo.

#### Paso 2



Ahora vas a escuchar estas oraciones. Indica solamente las oraciones que, para ti, describen las relaciones entre Raquel y Ángela.

1. \_\_\_\_\_ Raquel le tiene mucho cariño a Ángela.
2. \_\_\_\_\_ Le tiene un poco de envidia a Ángela porque ésta (*the latter*) tiene novio.
3. \_\_\_\_\_ Se llevan muy bien, aunque a veces se pelean.
4. \_\_\_\_\_ Les gusta estar juntas.
5. \_\_\_\_\_ Comparten confidencias, esperanzas, consejos...
6. \_\_\_\_\_ Ángela tiene celos de Raquel porque sabe que Jorge trató de ligar con ella.
7. \_\_\_\_\_ Sus relaciones van a durar mucho tiempo.
8. \_\_\_\_\_ Raquel cree que Ángela no debe casarse con Jorge.

#### Paso 3

Ahora explica en qué se parecen (*are similar*) y en qué se diferencian las relaciones entre Raquel y Arturo, por una parte, y entre Raquel y Ángela por otra. Haz todas las oraciones que puedas. Piensa sobre todo en las oraciones que indicaste en los **Pasos 1 y 2**.

MODELO: Entre Raquel y Arturo, \_\_\_\_\_, pero también entre Ángela y Raquel \_\_\_\_\_.

Raquel \_\_\_\_\_ a Arturo, pero/y también \_\_\_\_\_ a Ángela.

**Actividad D. ¿Y tú?**

Indica si estás de acuerdo o no con las siguientes afirmaciones. Luego explica por qué.

- Sí No 1. El noviazgo es la etapa más romántica de las relaciones entre dos personas que se quieren.  
 Sí No 2. El matrimonio es la etapa más difícil de las relaciones.  
 Sí No 3. Es más fácil ser un buen hermano (una buena hermana) que ser un buen esposo (una buena esposa).  
 Sí No 4. Pelearse no es bueno para un matrimonio.  
 Sí No 5. El cariño y la amistad son más importantes para una pareja que el amor.

**UN POCO DE GRAMÁTICA****Talking About What Someone Has Done**

If you want to indicate that someone has done something, use the word **ha** with the past participle of another verb. The past participle of most verbs is formed by adding **-ado** to the stem of **-ar** verbs and **-ido** to the stems of **-er** and **-ir** verbs.

Pati **ha hablado** con Juan mil veces sobre este asunto.  
 Ahora **ha perdido** la paciencia con él.

*Pati has talked with Juan about this matter a thousand times. Now she has lost patience with him.*

Some common irregular past participles are **dicho** (**decir**) and **hecho** (**hacer**). You will learn more about these verb forms in the Workbook.

**Actividad. ¿A quién se refiere?**

Identifica a la persona a quien se refiere cada oración.

- |             |         |           |
|-------------|---------|-----------|
| a. Raquel   | d. Pati | f. Ángela |
| b. Ramón    | e. Juan | g. Arturo |
| c. Mercedes |         |           |
1. \_\_\_\_ Ha decidido volver a Nueva York.  
 2. \_\_\_\_ Le ha dicho a Pati que comprende por qué ella se preocupa tanto por el trabajo.  
 3. \_\_\_\_ Ha conversado con Juan sobre los problemas matrimoniales de éste.

4.  Ha admitido que tiene envidia del éxito de su esposa.
5.  Le ha pedido perdón a Raquel por actuar tan mal con ella en Puerto Rico.
6.  Le ha confesado a Ángela que hay algo entre ella y Arturo Iglesias.
7.  Ha buscado la dirección de la universidad donde estudiaba Roberto.
8.  Ha decidido no decirle nada a Ángela sobre su novio.

### Nota cultural: La vida social de los jóvenes

Las diversiones de los jóvenes hispánicos son numerosas. Pueden variar según la clase social y el lugar, pero algunas gozan de gran aceptación popular en todas partes: el cine, el baile, las fiestas, los deportes y hablar... en las calles, los cafés, en las reuniones y en los clubes.

#### Fiestas y bailes

Tal vez se puede decir que las diversiones más populares son las fiestas y los bailes. Es muy común reunirse con los amigos en la casa de alguien para hablar y bailar hasta muy tarde. Los jóvenes también van con frecuencia a los clubes nocturnos y a las discotecas. En las grandes capitales del mundo hispánico, la vida nocturna es muy activa. Ya que, según la costumbre, se cena relativamente tarde, es posible que una noche de baile con los amigos no empiece sino hasta las once o las doce.

Aun a los muy jóvenes, entre los quince y los dieciocho años, les gusta salir a bailar. Para ellos, en España se ha empezado a ver el fenómeno de las Discotecas «Sin», es decir en algunas discotecas una noche a la semana no se sirven bebidas alcohólicas. Los jóvenes vienen a estas discotecas solamente para escuchar música, bailar y conocer gente.

#### Amigos y novios

Como se ve, es muy frecuente entre los jóvenes hispánicos salir en grupos, con los «compas» (= los compañeros). Aun las parejas suelen salir con su grupo de amigos, tal vez despidiéndose más temprano para estar a solas.

Una diferencia interesante entre la cultura hispánica en general y la de los Estados Unidos se ve en la distinción que se hace entre las relaciones amistosas y las amorosas. Las palabras **amigo** y **novio** realmente no tienen un equivalente exacto en inglés. **Amigo/Amiga** sirven para definir las relaciones que en inglés se conocen por *friend* y *boy/girlfriend*. En cambio, los términos **novia/novio** solamente se aplican a los que tienen relaciones formales. También significan *fiancée/fiancé* y *bride/groom*.



Un café en Oaxaca, México

<sup>1</sup>gozan... enjoy

### La juventud: ¿Una cultura internacional?

¿Son realmente diferentes los jóvenes hispánicos y los de otras partes del mundo? Muchos creen que no. Actualmente<sup>2</sup> vivimos en una comunidad global. Las noticias, las ideas, las canciones, las modas<sup>3</sup>... todo se puede comunicar casi instantáneamente por medio de la televisión, la radio (sobre todo la música) y el cine. Los efectos de este fenómeno se notan—tal vez más que en otros grupos—in los jóvenes.

Si hace cuarenta años había gran diferencia entre, digamos, un joven español y un joven norteamericano de la misma edad, actualmente las diferencias no son tan marcadas. Están familiarizados con algunas de las mismas canciones y los mismos conjuntos<sup>4</sup> musicales, hablan de los mismos artistas de cine, quieren ver las mismas películas y se visten de una forma parecida—el estilo *punk* no es exclusivamente norteamericano.

Con todo, no se quiere decir que sean idénticos. Una de las grandes diferencias entre los jóvenes hispánicos y los norteamericanos es que el típico joven hispano, además de conocer su propia cultura, se interesa por la cultura estadounidense y de otros países; se informa de ellas por los medios de comunicación. El típico joven norteamericano, en cambio, sabe poco—y a veces también se interesa poco—por la cultura popular europea, mexicana o latinoamericana.

Mucha gente también cree que los jóvenes hispánicos son más filosóficos y más comprometidos<sup>5</sup> que los norteamericanos. Es decir, que se interesan más por las cuestiones éticas o políticas. Por eso los debates y las discusiones en los clubes y las cafeterías pueden durar hasta muy tarde... ¡y ser muy animados!

¿Qué opinas tú? Si tienes algunos amigos hispánicos, ¿qué opinan ellos?

<sup>2</sup>Currently   <sup>3</sup>fashion   <sup>4</sup>(musical) groups   <sup>5</sup>involved, with strong ideas about issues

### Actividad. En tu ciudad

Adónde debe ir un joven hispano en tu ciudad si quiere hacer lo siguiente?

1. ver una película reciente filmada en los Estados Unidos
2. ver una película hispánica o europea
3. bailar
4. hablar con unos amigos hasta muy tarde
5. hablar con otros jóvenes que se interesan en la política

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

Preparación

Vocabulario del tema

¿Tienes buena memoria?

Un poco de gramática

Now scan the words in the **Vocabulario** list to be sure that you understand the meaning of most of them. Then you will be ready to continue on with **Lección 34** in the Workbook.

## VOCABULARIO

**Los verbos**

averiguar	to find out
ligar con	to "pick someone up"

**Las relaciones sociales**

(Social Relationships)

el afecto	affection
la amistad	friendship
el amor	love
(a primera vista)	(at first sight)
la boda	wedding
el cariño	affection
el divorcio	divorce
la luna de miel	honeymoon
el noviazgo	engagement
el odio	hatred
la (primera) cita	(first) date
enamorarse (de)	to fall in love (with)
estar enamorado/a (de)	to be in love (with)
odiár	to hate
tener celos (de)	to be jealous (of)
tomarle cariño a alguien	to start to have affection for someone

*Repaso:* el amor, casarse (con), divorciarse (de), llevarse bien/mal con, el matrimonio (*marriage*), tener envidia

**Las personas**

el compañero/ la compañera	companion; "significant other"
el marido/la mujer	husband, wife
el matrimonio	married couple
el novio/la novia	fiancé(e); groom, bride
la pareja	couple

*Repaso:* el amigo/la amiga, el esposo/la esposa, el novio/la novia (*boy/girlfriend*)

**Los conceptos**

el éxito	success
el fracaso	failure

## LECCIÓN 34

### PREPARACIÓN

Actividad A. 1. b 2. a 3. b 4. a

### ¿TIENES BUENA MEMORIA?

Actividad A. 1. Sí. 2. No. Mercedes cree que Pati debe regresar a Nueva York. 3. Sí. 4. No. Ramón le habló con tacto, con cariño. 5. Sí. 6. No. Juan sólo habló con Ramón. Actividad B. **Paso 1** 2, 3, 5, 6 (*¡OJO!* Raquel habla de Jorge en su repaso, pero no lo mencionó cuando hablaba con Pati en el carro.) **Paso 3 Possible answers:** Angela admira a Roberto. Es amiga de Raquel. Es novia de Jorge. Quiere a Jorge. Quiere casarse con Jorge. Recuerda a Roberto con cariño. Se separó de Roberto.

Raquel admira a Arturo. Es amiga de Ángela. Era novia de Luis. ¿Quiere a Arturo? ¿Quiere casarse con Arturo? Recuerda a Arturo y a Luis con cariño. Se separó de Arturo.

Jorge es novio de Ángela. ¿Quiere a Ángela? ¿Quiere casarse con Ángela? Trató de ligar con Raquel.

Arturo admira a Raquel. Es amigo de Raquel. Quiere a Raquel. ¿Quiere casarse con Raquel? Recuerda a Raquel con cariño. Se separó de Raquel.

**Preparación.** Actividad B. **Paso 2** 1. Falso. Ramón cree que Juan está exagerando. 2. Cierto. 3. Falso. Juan considera lo que Ramón le ha dicho (*has told him*). 4. Cierto. 5. Cierto; c

### VOCABULARIO DEL TEMA

Actividad A. 1. el cariño 2. el cariño 3. el cariño, el amor 4. el amor, un período de tiempo 5. una ceremonia 6. un período de tiempo, el amor Actividad B. a. 7 b. 2 c. 3 d. 5 e. 1 f. 6 g. 8 h. 9 i. 4 j. 10

### UN POCO DE GRAMÁTICA

Actividad. 1. d 2. c 3. b 4. e 5. f 6. a 7. g 8. a